

Objawienie Jana

Rozdział 21

21:1	^{G2532} και kai I	^{G1492} ειδον eidon zobaczyłem	^{G3772} ουρανον ouranon niebo	^{G2537} καινον kainon nowe	^{G2532} και kai i	^{G1093} γην gēn ziemię	^{G2537} καινην kainēn nową	^{G3588} ο ho —	^{G1063} γαρ gar bowiem		
^{G4413} πρωτος prōtos pierwsze	^{G3772} ουρανος ouranos niebo	^{G2532} και kai i	^{G3588} η hē —	^{G4413} πρωτη prōtē pierwsza	^{G1093} γη gē ziemia	^{G3928} παρηλθεν parēlthen przeminęły	^{G2532} και kai i	^{G3588} η hē —	^{G2281} θαλασσα thalassa morze		
^{G3756} ουκ ouk nie	^{G2076} εστιν estin jest	^{G2089} επι eti już	21:2	^{G2532} και kai I	^{G1473} εγω egō ja	^{G2491} ιωαννης iōannēs Jan	^{G1492} ειδον eidon zobaczyłem	^{G3588} την tēn —	^{G4172} πολιν polin miasto	^{G3588} την tēn —	
^{G40} αγιαν hagian święte	^{G2419} ιερουσαλημ ierousalēm Jeruzalem	^{G2537} καινην kainēn nowe	^{G2597} καταβαινουσαν katabainousan schodzące	^{G575} απο apo od	^{G3588} του tou —	^{G2316} θεου theou Boga	^{G1537} εκ ek z	^{G3588} του tou —	^{G3772} ουρανου ouranou nieba		
^{G2090} ητοιμασμενην hētoimasmenēn które jest przygotowane	^{G5613} ως hōs jak	^{G3565} νυμφην nymfēn oblubienica	^{G2885} κεκοσμημενην kekosmēmenēn która jest przystrojona	^{G3588} τω tō —	^{G435} ανδρι andri mężowi	^{G846} αυτης autēs jej					
21:3	^{G2532} και kai I	^{G191} ηκουσα ēkousa usłyszałem	^{G5456} φωνης fōnēs głos	^{G3173} μεγαλης megalēs wielki	^{G1537} εκ ek z	^{G3588} του tou —	^{G3772} ουρανου ouranou nieba	^{G3004} λεγουσης legousēs mówiący	^{G2400} ιδου idou oto	^{G3588} η hē —	
^{G4633} σκηνη skēnē namiot	^{G3588} του tou —	^{G2316} θεου theou Boga	^{G3326} μετα meta z	^{G3588} των tōn —	^{G444} ανθρωπων anthrōpōn ludźmi	^{G2532} και kai i	^{G4637} σκηνωσει skēnōsei zamieszka	^{G3326} μετ met z	^{G846} αυτων autōn nimi	^{G2532} και kai i	
^{G846} αυτοι autoi oni	^{G2992} λαοι laoi ludy	^{G846} αυτου autou Jego	^{G2071} εσονται esontai będą	^{G2532} και kai i	^{G846} αυτος autos On	^{G3588} ο ho —	^{G2316} θεος theos Bóg	^{G2071} εσται estai będzie	^{G3326} μετ met z	^{G846} αυτων autōn nimi	^{G2316} θεος theos Bóg
^{G846} αυτων autōn ich	21:4	^{G2532} και kai I	^{G1813} εξαλειπει eksaleipsei zetrze	^{G3588} ο ho —	^{G2316} θεος theos Bóg	^{G3956} παν pan wszelką	^{G1144} δακρυον dakryon łzę	^{G575} απο apo z	^{G3588} των tōn —	^{G3788} οφθαλμων ofthalmōn oczu	
^{G846} αυτων autōn ich	^{G2532} και kai i	^{G3588} ο ho —	^{G2288} θανατος thanatos śmierć	^{G3756} ουκ ouk nie	^{G2071} εσται estai będzie	^{G2089} επι eti już	^{G3777} ουτε oute ani	^{G3997} πενθος penthos boleść	^{G3777} ουτε oute ani	^{G2906} κραυγη kraugē krzyk	
^{G3777} ουτε oute ani	^{G4192} πονος ponos ból	^{G3756} ουκ ouk nie	^{G2071} εσται estai będzie	^{G2089} επι eti już	^{G3754} οτι hoti gdyż	^{G3588} τα ta —	^{G4413} πρωτα prōta pierwsze	^{G565} απηλθον apēlthon odeszły	21:5	^{G2532} και kai I	
^{G2036} ειπεν eipen powiedział	^{G3588} ο ho —	^{G2521} καθημενος kathēmenos siedzący	^{G1909} επι epi na	^{G3588} του tou —	^{G2362} θρονου thronou tronie	^{G2400} ιδου idou oto	^{G2537} καινα kaina nowe	^{G3956} παντα panta wszystkie	^{G4160} ποιω poiō czynię		
^{G2532} και kai i	^{G3004} λεγει legei mówi	^{G3427} μοι moi mi	^{G1125} γραπον grapson napisz	^{G3754} οτι hoti gdyż	^{G3778} ουτοι houtoi te	^{G3588} οι hoi —	^{G3056} λογοι logoi słowa	^{G228} αληθινοι alēthinoi prawdziwe	^{G2532} και kai i	^{G4103} πιστοι pistoι wierne	

G1526 εισιν eisin są	21:6	G2532 και kai I	G2036 ειπεν eipen powiedział	G3427 μοι moi mi	G1096 γεγονεν gegonen staje się	G1473 εγω egō Ja	G1510 ειμι eimi jestem	G3588 το to —	G1 α ha alfa	G2532 και kai i	
G3588 το to —	G5598 ω ō omega	G3588 η hē —	G746 αρχη archē początek	G2532 και kai i	G3588 το to —	G5056 τελος telos koniec	G1473 εγω egō Ja	G3588 τω tō —	G1372 διψωντι dipsōnti pragnącemu		
G1325 δωσω dōsō dam	G1537 εκ ek ze	G3588 της tēs —	G4077 πηγης pēgēs źródła	G3588 του tou —	G5204 υδατος hydatos wody	G3588 της tēs —	G2222 ζωης zōēs życia	G1432 δωρεαν dōrean darmo	21:7	G3588 ο ho —	
G3528 νικων nikōn Zwycięzający		G2816 κληρονομησει klēronomēsei odziedziczy	G3956 παντα panta wszystkie	G2532 και kai i	G2071 εσομαι esomai będę	G846 αυτω autō mu	G2316 θεος theos Bóg	G2532 και kai i	G846 αυτος autos on	G2071 εσται estai będzie	
G3427 μοι moi mi	G3588 ο ho —	G5207 υιος hyios syn	21:8	G1169 δειλοις deilois Tchórzliwym	G1161 δε de zaś	G2532 και kai i	G571 απιστοις apistois niewierzącym		G2532 και kai i		
G948 εβδελυγμενοις ebdelygmenois czyniącym obrzydłości			G2532 και kai i	G5406 φονευσιν foneusin mordercom	G2532 και kai i	G4205 πορνοις pornois rozpustnikom		G2532 και kai i	G5332 φαρμακευσιν farmakeusin czarownikom		
G2532 και kai i	G1496 ειδωλολατραις eidōlolatrais bałwochwalcom		G2532 και kai i	G3956 πασιν pasin wszelkim	G3588 τοις tois —	G5571 ψευδεσιν pseudesin kłamliwym		G3588 το to —	G3313 μερος meros udział	G846 αυτων autōn ich	G1722 εν en w
G3588 τη tē —	G3041 λιμνη limnē jeziorze	G3588 τη tē —	G2545 καιομενη kaiomenē który jest zapalony		G4442 πυρι pyri ogniem	G2532 και kai i	G2303 θειω theiō siarką	G3739 ο ho to	G2076 εστιν estin jest	G1208 δευτερος deuteros druga	
G2288 θανατος thanatos śmierć	21:9	G2532 και kai I	G2064 ηλθεν ēlthen przyszedł	G4314 προς pros do	G3165 με me mnie	G1520 εις heis jeden	G3588 των tōn z	G2033 επτα hepta siedmiu	G32 αγγελων angelōn zwiastunów		
G3588 των tōn —	G2192 εχοντων echontōn mających	G3588 τας tas —	G2033 επτα hepta siedem	G5357 φιαλας fialas czas	G3588 τας tas —	G1073 γεμουσας gemousas które są pełne		G3588 των tōn —	G2033 επτα hepta siedmioma	G4127 πληγων plēgōn ciosami	
G3588 των tōn —	G2078 εσχατων eschatōn ostatnimi	G2532 και kai i	G2980 ελαλησεν elalēsen mówił	G3326 μετ met ze	G1700 εμου emou mną	G3004 λεγων legōn mówiąc	G1204 δευρο deuro przyjdź	G1166 δειξω deiksō pokażę	G4671 σοι soi ci		
G3588 την tēn —	G3565 νυμφην nymfēn oblubienicę	G3588 του tou —	G721 αρνιου arniou Baranka	G3588 την tēn —	G1135 γυναικα gynaika żonę	21:10	G2532 και kai I	G667 απηνεγκεν apēnegken przeniósł	G3165 με me mnie		
G1722 εν en w	G4151 πνευματι pneumati duchu	G1909 επ ep na	G3735 ορος oros górzę	G3173 μεγα mega wielką	G2532 και kai i	G5308 υψηλον hypsēlon wysoką	G2532 και kai i	G1166 εδειξεν edeiksen pokazał	G3427 μοι moi mi	G3588 την tēn —	
G4172 πολιν polin miasto	G3588 την tēn —	G3173 μεγαλην megalēn wielkie	G3588 την tēn —	G40 αγιαν hagian święte	G2419 ιερουσαλημ ierousalēm Jeruzalem	G2597 καταβαινουσαν katabainousan schodzące		G1537 εκ ek z	G3588 του tou —	G3772 ουρανου ouranou nieba	

G575 απο apo od	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	21:11	G2192 εχουσαν echousan mające	G3588 την tēn —	G1391 δοξαν doksan chwałę	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G2532 και kai i	G3588 ο ho —
G5458 φωστηρ fōstēr światło	G846 αυτης autēs jego	G3664 ομοιος homoios podobny		G3037 λιθω lithō kamieniowi	G5093 τιμιωτατω timiōtatō najdroższemu	G5613 ως hōs jak	G3037 λιθω lithō kamieniowi	G2393 ιασπιδι iaspidi jaspisu		
G2929 κρυσταλλιζοντι krystallizonti który jest jasny jak kryształ			21:12	G2192 εχουσαν echousan Mające	G5037 τε te zarówno	G5038 τειχος teichos mur	G3173 μεγα mega wielki	G2532 και kai i	G5308 υψηλον hypsēlon wysoki	
G2192 εχουσαν echousan mające	G4440 πυλωνα pylōnas bram	G1427 δωδεκα dōdeka dwanaście		G2532 και kai i	G1909 επι epi na	G3588 τοις tois —	G4440 πυλωσιν pylōsin bramach	G32 αγγελους angelous zwiastunów	G1427 δωδεκα dōdeka dwunastu	
G2532 και kai i	G3686 ονοματα onomata imiona	G1924 επιγεγραμμενα epigegrammena które są napisane		G3739 α ha co	G2076 εστιν estin jest	G3588 των tōn —	G1427 δωδεκα dōdeka dwanaście	G5443 φυλων fylōn plemion	G3588 των tōn —	
G5207 υιων hyiōn synów	G2474 ισραηλ israēl Izraela	21:13	G575 απ ap Od	G395 ανατολης anatolēs wschodu	G4440 πυλωνες pylōnes bramy	G5140 τρεις treis trzy	G575 απο apo od	G1005 βορρα borra północy	G4440 πυλωνες pylōnes bramy	G5140 τρεις treis trzy
G575 απο apo od	G3558 νοτου notou południa	G4440 πυλωνες pylōnes bramy	G5140 τρεις treis trzy	G2532 και kai i	G575 απο apo od	G1424 δυσμων dysmōn zachodów	G4440 πυλωνες pylōnes bramy	G5140 τρεις treis trzy	21:14	G2532 και kai A
G3588 το to —	G5038 τειχος teichos mur	G3588 της tēs —	G4172 πολεως poleōs miasta	G2192 εχον echon mający	G2310 θεμελιους themelious fundamentów	G1427 δωδεκα dōdeka dwanaście	G2532 και kai a	G1722 εν en na	G846 αυτοις autois nich	
G3686 ονοματα onomata imiona	G3588 των tōn —	G1427 δωδεκα dōdeka dwunastu	G652 αποστολων apostolōn wysłanników	G3588 του tou —	G721 αρνιου arniou Baranka	21:15	G2532 και kai A	G3588 ο ho —	G2980 λαλων lalōn mówiący	
G3326 μετ met ze	G1700 εμου emou mną	G2192 ειχεν eichen miał	G2563 καλαμον kalamon trzcinę	G5552 χρυσουν chrysoun złotą	G2443 ινα hina aby	G3354 μετρηση metrēsē zmierzyłby	G3588 την tēn —	G4172 πολιν polin miasto	G2532 και kai i	G3588 τους tous —
G4440 πυλωνα pylōnas bramy	G846 αυτης autēs jego	G2532 και kai i	G3588 το to —	G5038 τειχος teichos mur	G846 αυτης autēs jego	21:16	G2532 και kai A	G3588 η hē —	G4172 πολις polis miasto	G5068 τετραγωνος tetragōnos czworokąt
G2749 κειται keitai leży	G2532 και kai i	G3588 το to —	G3372 μηκος mēkos długość	G846 αυτης autēs jego	G5118 τοσουτον tosouton tak długa	G2076 εστιν estin jest	G3745 οσον hoson jak długa	G2532 και kai i	G3588 το to —	
G4114 πλατος platos szerokość	G2532 και kai i	G3354 εμετρησεν emetrēsen zmierzył	G3588 την tēn —	G4172 πολιν polin miasto	G3588 τω tō —	G2563 καλαμω kalamō trzcina	G1909 επι epi na	G4712 σταδιων stadiōn stadionów	G1427 δωδεκα dōdeka dwanaście	
G5505 χιλιαδων chiliadōn tysięcy	G3588 το to —	G3372 μηκος mēkos długość	G2532 και kai i	G3588 το to —	G4114 πλατος platos szerokość	G2532 και kai i	G3588 το to —	G5311 υψος hypsos wysokość	G846 αυτης autēs jego	

G2470 ισα isa równa	G2076 εστιν estin jest	21:17	G2532 και kai I	G3354 εμετρησεν emetrēsen zmierzył	G3588 το to —	G5038 τειχος teichos mur	G846 αυτης autēs jego	G1540 εκατον hekaton sto	G5062 τεσσαρακοντα tessarakonta czterdzieści	
G5064 τεσσαρων tessarōn cztery	G4083 πηχων pēchōn łokcie	G3358 μετρον metron miarą	G444 ανθρωπου anthrōpou człowieka	G3739 ο ho co	G2076 εστιν estin jest	G32 αγγελου angelou zwiastuna	21:18	G2532 και kai I	G2258 ην ēn był	
G3588 η hē —	G1739 ενδομησις endomēsis budulec	G3588 του tou —	G5038 τειχους teichous mur	G846 αυτης autēs jego	G2393 ιασπισ iaspis jaspis	G2532 και kai i	G3588 η hē —	G4172 πολις polis miasto	G5553 χρυσιον chrysion złoto	G2513 καθαρον katharon czyste
G3664 ομοια homoia podobne	G5194 υαλω hyalō szkła	G2513 καθαρω katharō czystemu	21:19	G2532 και kai A	G3588 οι hoi —	G2310 θεμελιοι themelioi fundamenty	G3588 του tou —	G5038 τειχους teichous muru	G3588 της tēs —	
G4172 πολεως poleōs miasta	G3956 παντι panti wszelkim	G3037 λιθω lithō kamieniem	G5093 τιμιω timiō drogim	G2885 κεκοσμημενοι kekosmēmēnoi które są przystrojone	G3588 ο ho —	G2310 θεμελιος themelios fundament	G3588 ο ho —	G3588 ο ho —		
G4413 πρωτος prōtos pierwszy	G2393 ιασπισ iaspis jaspis	G3588 ο ho —	G1208 δευτερος deuteros drugi	G4552 σαπφειρος sapfeiros szafir	G3588 ο ho —	G5154 τριτος tritos trzeci	G5472 χαλκηδων chalkēdōn chalcedon	G3588 ο ho —	G5067 τεταρτος tetartos czwarty	
G4665 σμαραγδος smaragdōs szmaragd	21:20	G3588 ο ho —	G3991 πεμπτos pemptos piąty	G4557 σαρδονυξ sardonys sardoniks	G3588 ο ho —	G1623 εκτος hektos szósty	G4556 σαρδιος sardios karneol	G3588 ο ho —	G1442 εβδομος hebdōmos siódmy	
G5555 χρυσολιθος chrysolithos chryzolit	G3588 ο ho —	G3590 ογδοος ogdoos ósmym	G969 βηρυλλος bēryllos beryl	G3588 ο ho —	G1766 εννατος ennatos dziewiąty	G5116 τοπαζιον topazion topaz	G3588 ο ho —	G1182 δεκατος dekatos dziesiąty		
G5556 χρυσοπρασος chrysoprasos chryzopraz	G3588 ο ho —	G1734 ενδεκατος hendekatos jedenasty	G5192 υακινθος hyakinthos hiacynth	G3588 ο ho —	G1428 δωδεκατος dōdekatos dwunasty	G271 αμεθυστος amethystos ametyst	21:21	G2532 και kai i		
G3588 οι hoi —	G1427 δωδεκα dōdeka dwanaście	G4440 πυλωνες pylōnes bram	G1427 δωδεκα dōdeka dwunastoma	G3135 μαργαριται margaritai perłami	G303 ανα ana po	G1520 εις heis jednej	G1538 εκαστος hekastos każda	G3588 των tōn —		
G4440 πυλωνων pylōnōn brama	G2258 ην ēn była	G1537 εξ eks z	G1520 ενος henos jednej	G3135 μαργαριτου margaritou perły	G2532 και kai a	G3588 η hē —	G4113 πλατεια plateia plac	G3588 της tēs —	G4172 πολεως poleōs miasta	
G5553 χρυσιον chrysion złoto	G2513 καθαρον katharon czyste	G5613 ως hōs jak	G5194 υαλος hyalos szkło	G1307 διαφανης diafanēs przezroczyste	21:22	G2532 και kai A	G3485 ναον naon świątyni	G3756 ουκ ouk nie	G1492 ειδον eidon zobaczyłem	
G1722 εν en w	G846 αυτη autē nim	G3588 ο ho —	G1063 γαρ gar bowiem	G2962 κυριος kyrios Pan	G3588 ο ho —	G2316 θεος theos Bóg	G3588 ο ho —	G3841 παντοκρατωρ pantokratōr Wszzechmogący	G3485 ναος naos świątynia	
G846 αυτης autēs jego	G2076 εστιν estin jest	G2532 και kai i	G3588 το to —	G721 αρνιον arnion Baranek	21:23	G2532 και kai A	G3588 η hē —	G4172 πολις polis miasto	G3756 ου ou nie	G5532 χρειαν chreian potrzebę

G2192 εχει echei ma	G3588 του tou —	G2246 ηλιου hēliou słońca	G3761 ουδε oude ani	G3588 της tēs —	G4582 σεληνης selēnēs księżyca	G2443 ινα hina aby	G5316 φαινωσιν fainōsin ukazywałyby się	G1722 εν en w	G846 αυτη autē nim	
G3588 η hē —	G1063 γαρ gar bowiem	G1391 δοξα doksa chwała	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G5461 εφωτισεν efōtisen oświeciła	G846 αυτην autēn go	G2532 και kai i	G3588 ο ho —	G3088 λυχνος lychnos lampa	G846 αυτης autēs jego
G3588 το to —	G721 αρνιον arnion Baranek	21:24	G2532 και kai A	G3588 τα ta —	G1484 εθνη ethnē narody	G3588 των tōn —	G4982 σωζομενων sōzomenōn które są zbawiane	G1722 εν en w	G3588 τω tō —	
G5457 φωτι fōti świetle	G846 αυτης autēs jego	G4043 περιπατησουσιν peripatēsousin będą chodzić	G2532 και kai i	G3588 οι hoi —	G935 βασιλεις basileis królowie	G3588 της tēs —	G1093 γης gēs ziemi	G5342 φερουσιν ferousin niosą	G3588 την tēn —	
G1391 δοξαν doksan chwałę	G2532 και kai i	G3588 την tēn —	G5092 τιμην timēn szacunek	G846 αυτων autōn ich	G1519 εις eis do	G846 αυτην autēn niego	21:25	G2532 και kai A	G3588 οι hoi —	G4440 πυλωνες pylōnes bramy
G846 αυτης autēs jego	G3756 ου ou nie	G3361 μη mē —	G2808 κλεισθωσιν kleisthōsin zostałyby zamykane	G2250 ημερας hēmeras dnem	G3571 νυξ nyks noc	G1063 γαρ gar bowiem	G3756 ουκ ouk nie	G2071 εσται estai będzie	G1563 εκει ekei tam	
21:26	G2532 και kai I	G5342 οισουσιν oiousin zanosą	G3588 την tēn —	G1391 δοξαν doksan chwałę	G2532 και kai i	G3588 την tēn —	G5092 τιμην timēn szacunek	G3588 των tōn —	G1484 εθνων ethnōn narodów	G1519 εις eis do
G846 αυτην autēn niego	21:27	G2532 και kai I	G3756 ου ou nie	G3361 μη mē —	G1525 εισελθη eiselthē weszłoby	G1519 εις eis do	G846 αυτην autēn niego	G3956 παν pan wszelkie	G2840 κοινων koinoun które jest pospolite	
G2532 και kai i	G4160 ποιουν poioun czyniący	G946 βδελγμα bdelygma ohydę	G2532 και kai i	G5579 ψευδος pseudos kłamstwo	G1487 ει ei jeśli	G3361 μη mē nie	G3588 οι hoi —	G1125 γεγραμμενοι gegrammenoi którzy są zapisani		
G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G975 βιβλιω bibliō zwoju	G3588 της tēs —	G2222 ζωης zōēs życia	G3588 του tou —	G721 αρνιου arniou Baranka				